

LE LIVRE D'ARTISTE EN TOUTE LIBERTÉ

LE LIVRE D'ARTISTE en toute liberté

Le livre d'artiste, qui marie littérature, arts visuels et métiers d'art, témoigne d'une grande liberté d'expression et il s'incarne dans une multitude de styles, de formes, de matériaux, au gré de l'imagination et du savoir-faire de ses créateurs. C'est une forme d'art en pleine effervescence qui célèbre la vie en mots et en images dans des tonalités poétiques, ludiques, politiques...

Cette exposition présente des livres d'artistes qui ont été exposés depuis 2012 à la biennale de **Livres d'artistes au Portage** à Notre-Dame-du-Portage. Certains l'ont aussi été au Musée du Bas-Saint-Laurent en septembre 2018.

Le choix des œuvres rend compte de la richesse et de la diversité de cette discipline encore peu connue du grand public, mais de plus en plus populaire auprès des artistes et des amateurs d'art. Elle comprend des livres de facture classique enchâssés dans un coffret, des livres accordéons, des livres altérés, des livres concepts, des livres objets, des livres interactifs, des livres jeux.

Animation

Quatre livres de l'exposition mettent en valeur la production de deux poètes qui pourrait donner lieu à une lecture de poésie. Pour ce qui est du jeune public, certains livres devraient plus particulièrement retenir son attention, dont des flipbooks qui s'apparentent au dessin animé, des livres inspirés de l'échelle de Jacob, un jeu millénaire et universel.

Une exposition itinérante

La biennale de *Livres d'artistes au Portage* qui en sera à sa cinquième édition en 2020 est la seule du genre au Québec. Par cette exposition, nous souhaitons rejoindre ceux et celles qui n'ont pas la chance de venir dans le Bas-Saint-Laurent pour découvrir ces œuvres singulières qui nous surprennent, nous questionnent et nous enchantent.

Raymonde Lamothe

Commissaire

cultureheterocrite@gmail.com

418 868-1969

Notre-Dame-du-Portage

5 avril 2019

CONSTANCE CÉLINE BROUSSEAU, RAYMONDE LAMOTHE, FERNAND PELLETIER



À BAS BRUITS *Les saisons* - 2012

Haïkus de Constance Céline Brousseau - Images de Raymonde Lamothe
Conception graphique et reliure de Fernand Pelletier - impression numérique - papier fait main et carton - reliure Concertina - huit exemplaires - Format : H : 14 cm L : 51 cm É : 33 cm

Ce coffret fait partie de la collection de livres d'artistes de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et de Bibliothèque et Archives Canada.
Il s'est mérité le Prix international Saint-Denys-Garneau 2018.



Exposition au musée du Bas-Saint-Laurent en septembre 2018

**Haïkus de Constance Céline Brousseau et images de Raymonde Lamothe tirés de
À bas bruits Les saisons et montés sur carton mousse de 30 cm x 30 cm**

L'hiver

décembre allumé
la flamme du traversier
pleine est la lune

morsure du froid
solitude du soir noir
buée du respir

étoiles vives
les vents ont lavé le ciel
rêves clairs du soir

aux aguets des bruits
cette maison respire
le vent tourne autour

pomme et cannelle
enfouie dans ton long lainage
des flocons de neige

fracas de ciel bleu
rectangle sur le mur blanc
veillée au mourant

fine porcelaine
roucoulement du thé chaud
hiver froid et lent

parcours de tournants
il y a le firmament
où se reposer

Haïkus : Constance Céline Brousseau. Images : Raymonde Lamothe

Le printemps

équilibriste
il y a tant à sauver
le jour se lève

ce long banc de neige
et l'ombre de la cornelle
signer un vol d'encre

moissus, velours vert
pétillant parfum sucré
les sapins piquants

un chien sur la route
confiant tel un pèlerin
rien ne le distraint

la mort devant soi
à quelques pas de la voix
savoir attendre

heure de tombée
grand fleuve en casse-tête
glissant au printemps

pétales tombés
marcher dans la poudrière
les fleurs des pommiers

mai tout émeraude
tendresse verte aux arbres
un orage attaque

Haïkus : Constance Céline Brousseau. Images : Raymonde Lamothe

L'été

ciel en dormance
la pulsation de l'aube
mauve matin bleu

la fillette seule
de hautes herbes grasses
trouver un ciel clair

drapés agités
orage dans la tête
caller l'arc-en-ciel

leur heure soupeuse
chats filants de nuit d'été
éclairs de chaleur

chercher la vague
avec un dé à coudre
vider le fleuve

dernier vestige
une rose dans la main
crevaison du jour

Haïkus : Constance Céline Brousseau. Images : Raymonde Lamothe

L'automne

l'arbre s'est éteint
l'or du soleil a coulé
soir d'élegance

ciel cachemire
fleuve à la Van Gogh
reculer d'un pas

un ciel de force
il traverse les cloisons
impose sa loi

deux chiens aux yeux ronds
attendent innocemment
notre bon plaisir

partage d'odeurs
sa compagnie complice
rituel du chat

la journée s'efface
cinq heures loin de midi
glaner la clarté

raie de lumière
déchirant le ciel sombre
fente possâle

glissement de soie
le taffetas de novembre
théière du soir

Haïkus : Constance Céline Brousseau. Images : Raymonde Lamothe

DOMINIQUE AMYOT, RAYMONDE LAMOTHE, FERNAND PELLETIER



***SENTINELLES* - 2014**

Poèmes de Dominique Amyot - Photos de Raymonde Lamothe,
Conception graphique et reliure de Fernand Pelletier - impression
numérique - papier Canal de la papeterie Saint-Armand - reliure dos
à dos pleine toile - inséré dans un coffret - Format : H : 25 cm
L : 27 cm É : 5 cm



Huit photos dans des cadres de 31 cm x 38,5 cm et huit poèmes montés sur carton mousse accompagnent ce coffret.



FLORE

De pâles soies
effleurent ta peau
de leurs corolles
neigeuses

Des pointillés
d'un velours solaire
parsèment la grisaille
de ton jardin gercé

Le désir arc tendu
écorce le fruit
du bout des lèvres
l'entaille

Vers le tendre
là où frémissent
tes vaisseaux de sève



L

e

temps

prend l'affiche
et le haut du pavé

Il délave défigure l'art des rues

L'herbier urbain décomposé ensauvagé

Éclats de ramures abstraites jetées en automne

Ces papiers pelés ont souvenance végétale
d'une sève d'un bourgeon d'où poindra

la feuille dentelée

d'un bouleau

à

p

a

p

i

e

r

◆

DOMINIQUE AMYOT, RAYMONDE LAMOTHE, FERNAND PELLETIER



L'ENVERS - 2016 - 12 poèmes de Dominique Amyot - 13 photos de Raymonde Lamothe
Conception graphique et reliure de Fernand Pelletier - boîtier : toile de reliure, Elephant Hide
paper - livre : papier canal de la papeterie Saint-Armand - reliure accordéon - épreuve d'artiste
et trois exemplaires - Format : H : 13 cm L : 39,5 cm É : 2,5 cm



Deux grandes affiches de 61 cm x 46 cm montées sur carton mousse présentent les poèmes et les photos du livre.

L'ENVERS

TEXTES
Dominique Amyot

IMAGES
Raymonde Lamothe

CONCEPTION GRAPHIQUE ET RÉALISATION
Fernand Pelletier

Froidure lunaire
D'un paysage immémorial

Ses fractures ses trous noirs
Vestiges du chaos initial

L'horizon pris de vertige
Se cambre se fissure

Sous lœil diamant bleu
D'une tourmente sidérale

La frange littorale
Vole en éclate



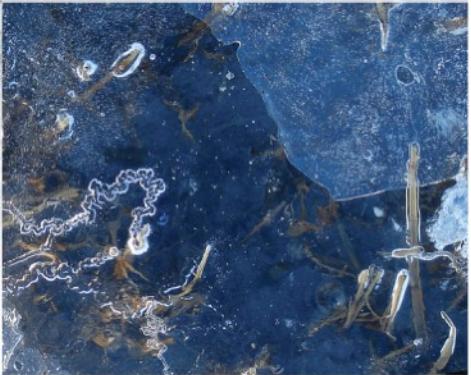
Vase brisé ciel renversé
Tant d'étoiles noyées
Dans le fleuve de l'oubli

Sur une veine bleutée
La robe d'Ophélie

Glaçée à la dérive

J'ai déposé des iris
Sur tes pierres
Blanches de givre

J'ai cru voir
Des larmes de jade



Captif d'un vent
Souffleur de verre
Le chant du ruisseau
S'est tu

Corsetés de glace
Les corps effilés
Des courants alanguis
Rêvent

D'une danse à fleur d'eau
Vers le fleuve assoufflé
Et d'éclate de rire
À dos de galet



Une froide lumière bute
Contre les arêtes vives
De ces larmes d'hier

Sous mes pas
Des échardes d'hiver
Des tressses de tristesse

Je marche sur un adieu



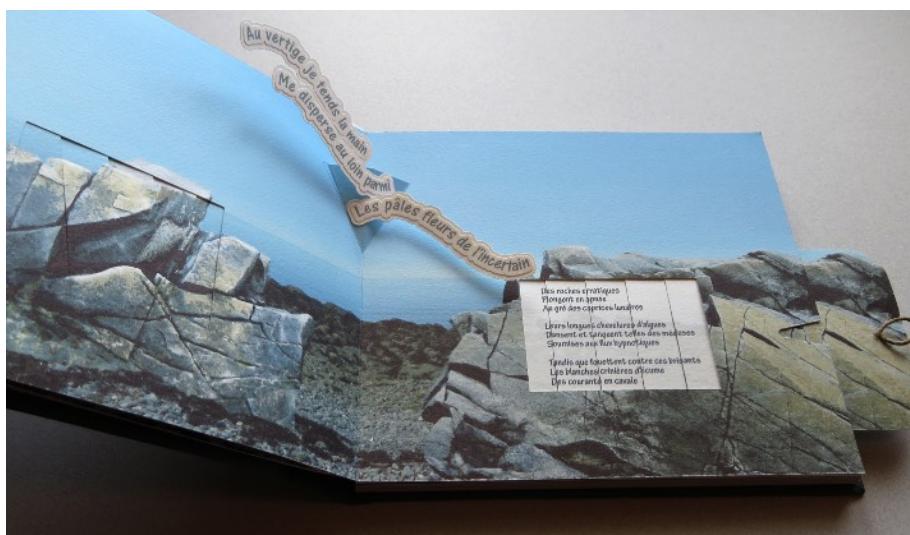
Dans un lit de janvier
Tu dors rivière
Sous un lourd
Manteau d'hiver

Sur ton ventre gercé
Eclosent d'étranges
Géodes de verre

Et le froid répand
Ses pavots somnifères
Sur ce jardin figé

De tes bras englacés
Fille rivière
Berce le long sommeil
Des fleurs de mai

DOMINIQUE AMYOT, RAYMONDE LAMOTHE, FERNAND PELLETIER



STRATES - 2018

Textes de Dominique Amyot
Images de Raymonde Lamothe
Conception graphique et reliure
de Fernand Pelletier
couverture pleine toile, papier
Canson Aquarelle, impression
numérique - exemplaire unique
Format : H : 17,3 cm L : 37 cm
É : 2,7 cm

FERNAND PELLETIER



PERDU - 2015 - boîtier : toile de reliure, papier Lokta, livre : papier
Canal de la papeterie Saint-Armand - impression numérique
épreuve d'artiste - Format : H : 23 cm L : 22,5 cm É : 3 cm

HÉLÈNE FRANCOEUR



DROGUES ANCIENNES - 2016 - papiers : calque, parchemin, galuchat, arches cahiers cousus sur concertina - photocopies avec rehauts à l'aquarelle - exemplaire unique - Format : H : 13,5 cm L : 13,5 cm É : 2 cm



POISSON 14 - 2014 - papier, acrylique, carton, toile galuchat - reliure accordéon gigogne simple - linogravure, calligraphie, dorure exemplaire unique - Format : H : 18 cm L : 10 cm É : 1,55 cm

JACQUES THISDEL



CECI N'EST PAS UN LIVRE - 2014 - contreplaqué, carton, impressions laser - exemplaire unique - Format : H : 27 cm L : 22 cm É : 7 cm

RAYMONDE LAMOTHE



UNE RUCHE DE SOUVENIRS - 2014 - impression numérique encre, carton, plastique cannelé - exemplaire unique

Format : H : 51 cm L : 69 cm É : 6 cm



UN ZOO SOUS L'EAU - 2018 - papier vélin, acrylique, craie, carton, bois exemplaire unique - Format : H : 16 cm L : 21 cm É : 24 cm



MÉMOIRE EN ESCALIER - 2016
impression numérique, papier, carton mousse - exemplaire unique
Format : H : 22 cm L : 16 cm É : 22 cm



MÉMORIAL QUX ENFANTS KAMIKAZES - 2016
matériaux divers - exemplaire unique
Format : H : 56 cm L : 72 cm É : 12 cm



LES LIVRES RETOURNENT DANS LA FORÊT - 2016 - Photos couleur montées sur carton mousse
Format : H : 28 cm L 36 cm

PILAR MACIAS



TRACES DE VIE - 2001 - papier fait main, photographies n/b, miroir - exemplaire unique
Format : H : 27 cm L : 21 cm
É : 3 cm



TRACES INTIMES - 2001 - tissu, carton, bois et acétates transparents - exemplaire unique - Format : H : 21 cm L : 52 cm É : 21 cm



RÉMINISCENCES - 2001 - papier, impression numérique, acétates transparents - exemplaire unique
Format : H : 23 cm L : 17 cm
É : 8 cm

MARIE-JOSÉE ROY



POÉSIE FORESTIÈRE - 2016 - papier, frêne, mine de plomb, encre - impression numérique
exemplaire unique - Format : H : 30 cm L : 10,5 cm É : 10,5 cm

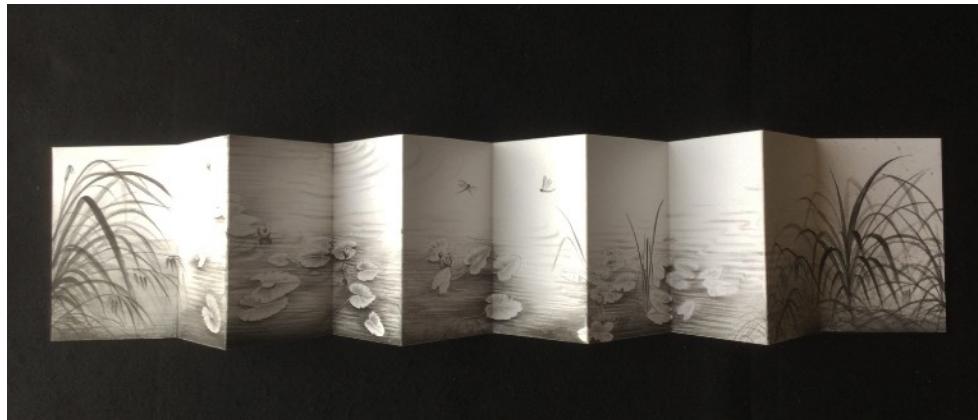


MON GUIDE DE LA BONNE ÉPOUSE - 2017 - papier, carton, encre, fils, crayon, bois
exemplaire unique - Format : H : 25,5 cm L : 30,5 cm É : 19 cm



DANS MON JARDIN - 2016 - linogravure, aquarelle, collage, papier - impression numérique
exemplaire unique - Format : H : 16,5 cm L : 130 cm É : 15 cm

DENISE PELLETIER



HOMMAGE À MONET - 2014
papier japonais - exemplaire unique

Format : H : 22 cm L : 50 cm



ÎLES DU BIC - 2014 - papier chinois - exemplaire unique
Format : H : 30 cm L : 50 cm



CES ÎLES EN NOUS - 2001
laque sur soie marouflée
sur bois et coquillages
reliure en lin et en soie
exemplaire unique

Format : H : 25 cm L : 55 cm

DORY'S TREMBLAY



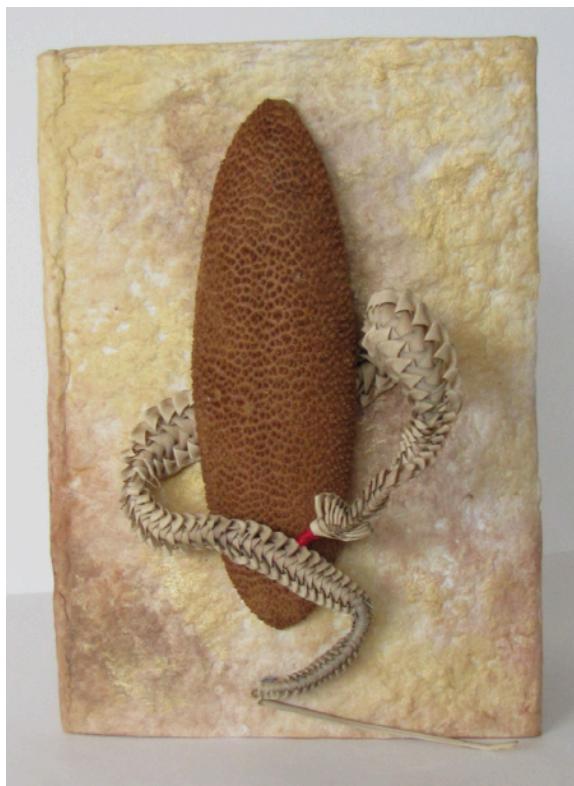
NID DE LA TERRE - 2000 - livre,
photocopie, roche et crayon de bois
exemplaire unique

Format : H : 24 cm L : 72 cm É : 24 cm



FOSSILES - 2000 - pulpe, pigments, broche
exemplaire unique

Format : H : 30 cm L : 30 cm É : 8 cm



ADAM ET ÈVE - 2002 - pulpe, noyau de
mangue, végétaux, fil à broder - exemplaire
unique

Format : H : 23 cm L : 17 cm É : 17 cm

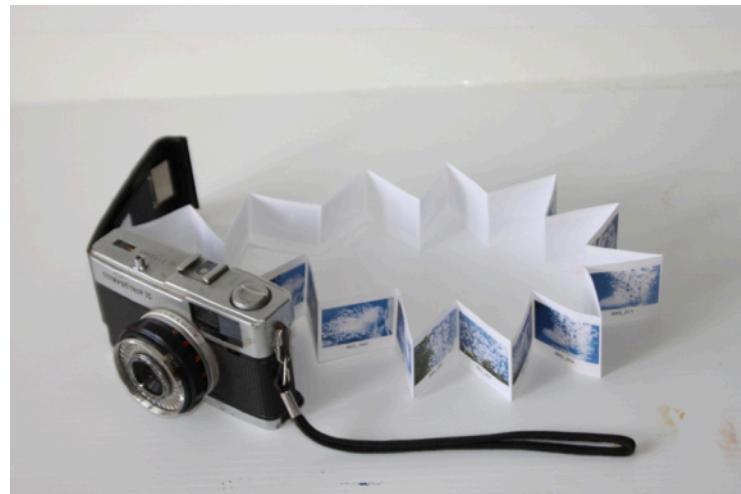


ENSEMBLE TOUT EST POSSIBLE - 2014
livre altéré, bois, carton, fibre, roche,
argile, acrylique

Format : H : 22 cm L : 20 cm É : 8 cm



MICHEL ASSELIN *L'angoisse de la page blanche* - 2012 - papier, carton, bois, métal - exemplaire unique
Format : H : 30 cm L : 36 cm É : 33 cm



NATHALIE GAGNON *Un dimanche à la campagne*
2014 photos numériques, papier, appareil photo
reliure accordéon - exemplaire unique
Format : H : 8 cm L : 12,5 cm É : 4,5 cm



CYNTHIA CALUSIC *Les légendes de Saint-Paul-de-la-Croix* - 2016 - papier fait main, carton, toile - 20 exemplaires
Format : H : 25 cm L : 27 cm É : 5 cm



RICHARD DOUTRE *Tour de ville* - 2012
carton et collage de pages de livres et de revues - exemplaire unique
Format : H : 36 cm L : 22 cm É : 25 cm

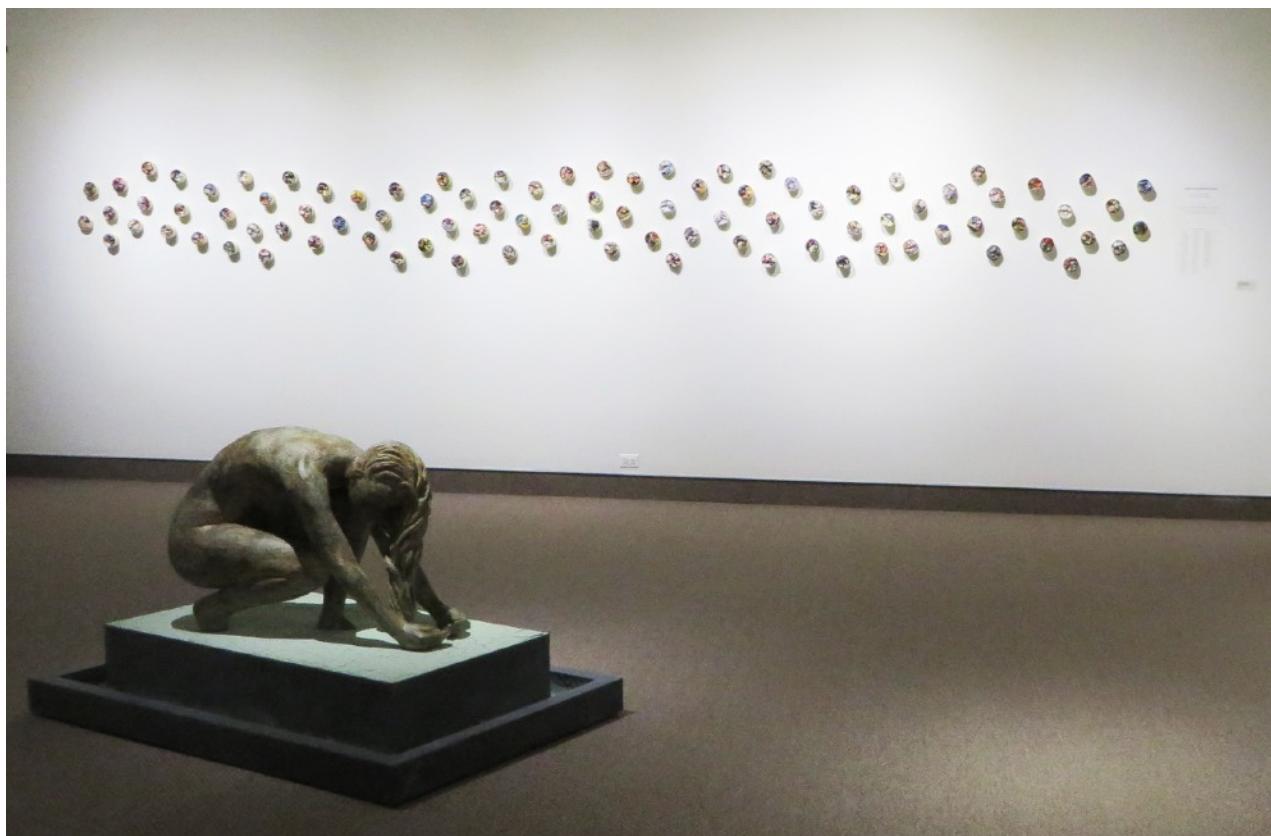


HÉLAINE MORENCY *Moi, mes souliers*
2012 - cuir, papier, timbres
exemplaire unique
Format : H : 21 cm L : 22 cm É : 12 cm



RAYNALD LÉGARÉ *J'avance parmi... les loups*
2010-2011 - bois, écorce, corde - exemplaire unique
Format : H : 42 cm L : 51 cm É : 7 cm

RAYMONDE LAMOTHE



ART EN BOÎTE - 2015 - Cette installation présentée en 2016 au Musée du Bas-Saint-Laurent, forme un grand livre interactif qui s'étend sur une vingtaine de mètres. Il est composé de 92 petites boîtes comme autant de chapitres consacrés à des artistes visuels européens et nord-américains de différentes époques. Les visiteurs sont invités à deviner à quel artiste correspond chacune des boîtes.

La réponse se trouve sur la paroi externe de la boîte. Voyez la vidéo qui lui est consacrée sur le site de la Fabrique culturelle : [Raymonde Lamothe, art en boîte](#).
Il est possible de varier le nombre de boîtes selon l'espace disponible.



Matisse



Picasso

LIVRES JEUX



Le folioscope, plus communément appelé flipbook, crée de petites animations quand on le feuille rapidement.

Cinq flipbooks rendent hommage au typographe Hermann Zapf, concepteur du caractère Zapfino.

RAYMONDE LAMOTHE - *Zapfi sillonne les mers* 2012 - impression numérique sur carton, pince relieuse
Format : H : 5 cm L : 13 cm É : 1 cm



MARIE-JOSÉE ROY - *Respirez Relâchez Inspirez Imaginez* - 2016 - acrylique, collage, crayon, rubans - Format : H : 50 cm L : 19 cm



RAYMONDE LAMOTHE - *Entre fleuve et montagne* 2016 - carton, rubans, impression numérique - Format : H : 50 cm L : 19 cm

Ces livres sont inspirés de l'échelle de Jacob, l'un des jouets les plus anciens et les plus universels. On en a trouvé dans la tombe du roi Toutânkhamon mort en 1323 avant notre ère. Le nom vient de la Bible qui rapporte que le patriarche Jacob a rêvé d'une échelle menant au ciel.
Voyez l'un de ces livres en action sous l'onglet [Concours 2016](#) sur le site [livresdartistesauportage.com](#)

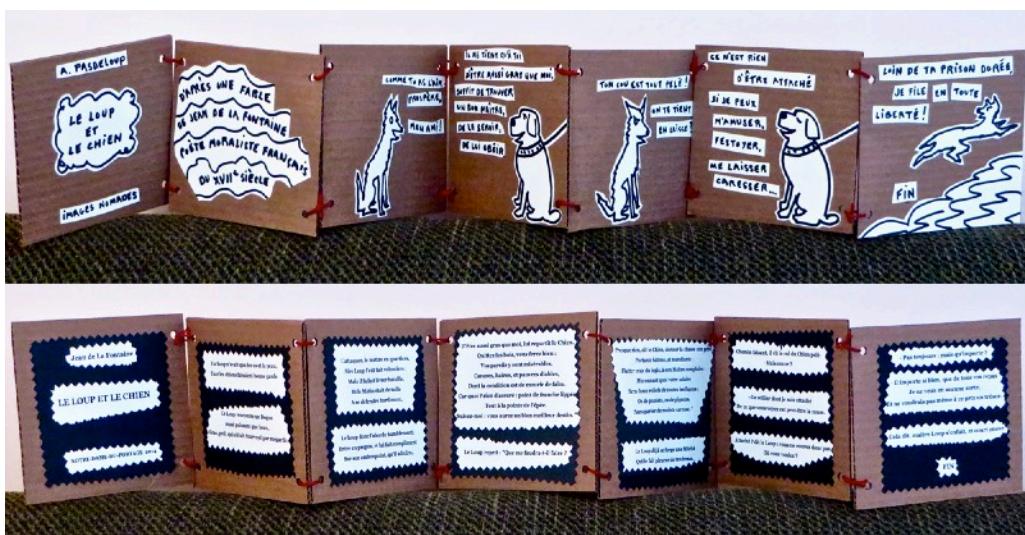
POUR LES JEUNES



MARIE-JOSÉE ROY - *Dans mon village* - 2018 Format : H : 17 cm L : 63 cm



DORY'S TREMBLAY- *Jeu de curiosités* - 2018 - matériaux divers - exemplaire unique - Format : H : 21 cm L : 15 cm É : 5 cm



A. PASDELOUP- *Le loup et le chien* - 2014 - carton ondulé, crayon feutre, fil à broder - impression numérique - exemplaire unique -
Format : H : 30 cm L : 97 cm É : 0,5 cm

AUTRES INFORMATIONS

Le site Web de la biennale de *Livres d'artistes au Portage* :

livresdartistesauportage.com

Sites des artistes :

Hélène Francoeur : www.hfrancoeur.com

Raymonde Lamothe : imagesnomades.com

Pilar Macias : pilarmacias.com

Denise Pelletier : mrckamouraska.com/repertoireculturel/fiche.php?cat=2&fiche=96

Marie-Josée Roy : roymaj.com

Jacques Thisdel : jacquesthisdel.com

Dory's Tremblay : dorystremblay.wordpress.com

Sur le site de la Fabrique culturelle :

[Dory's Tremblay, consonnance intrinsèque](#)

[Fernand Pelletier, comment transformer un livre en œuvre d'art](#)

[Pilar Macias, l'amour du territoire](#)

[Raymonde Lamothe, art en boîte](#)

Seront fournis :

- les poèmes tirés des livres
- une liste de la valeur des œuvres pour les assurances
- les informations pour les cartels

IMPORTANT : Il est possible de retrancher ou d'ajouter des œuvres selon l'espace disponible. Une **quinzaine d'autres livres d'artistes** qui ont été exposés à la biennale pourraient s'ajouter à la sélection.